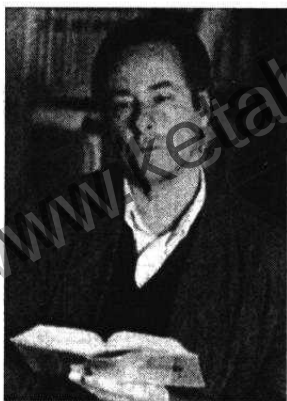


غیت

[گزیده‌ای از شعرهای هانس فاوری]

ترجمه: امیرحسین افراسیابی



انتشارات سرزمین اهورایی
WWW.AHOORAPRESS.COM

سرنسله	فاروی، هانس، ۱۹۳۳-۱۹۹۰م.
عنوان و نام پدیدآور	Faverey, Hans, ۱۹۳۳-۱۹۹۰
مشخصات نشر	غیبت: گزیده شعرهای هانس فاروی/ ترجمه امیرحسین افراسیابی.
مشخصات ظاهری	تهران: سرزمین آهورا، ۱۴۰۰.
فروست	۱۶۲ ص.
شابک	شعر جهان: ۱۱۰
وضعیت فهرست نویسی	۹۷۸-۶۰۰-۹۸۸۲-۷۴-۸
عنوان دیگر	افیا
موضوع	گزیده شعرهای هانس فاروی.
موضوع	شعر هلندی -- قرن ۲۰م. -- ترجمه شده به فارسی
موضوع	Dutch poetry -- 20th century -- Translations into Persian
موضوع	شعر فارسی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده از هلندی
موضوع	Persian poetry -- 20th century -- Translations from Dutch
شماره افزوده	افراسیابی، امیرحسین، ۱۳۱۳، مترجم
رده بندی کنگره	PT5881/26
رده بندی دیویی	۸۳۹/۳۱۱۶۴
شماره کتابشناسی ملی	۸۴۵.۳۴۲
اطلاعات رکورده کتابشناسی	افیا

Nederlands letterenfonds dutch foundation for literature

«این کتاب با کمک مالی بنیاد ادبیات هلند منتشر شده است»

		[هانس فاوری]	
		پرگردان: امیرحسین افراسیابی	
غیبت		شعر جهان	
هرگونه برداشت از تصاویر و مطالب این کتاب منوط به اجازه ی کتبی از ناشر است.		تیراژ ۱۰۰۰ جلد بکسوده	
مدیر هنری و طراح گرافیک مجدید ضرغامی		خدمات فنی کانون تبلیغاتی آهورا	
تابستان ۱۴۰۰		قیمت: ۵۸۰۰۰۰ ریال چاپ و صحافی خانه ی چاپ ایران	
INFO@AHOORAPRESS.COM		WWW.AHOORAPRESS.COM	
۹۷۸-۶۰۰-۹۸۸۲-۷۴-۸ شابک		۲۲۸۶۶۸۵۸ پخش: ۲۲۸۶۶۸۵۹ دفتر مرکزی: ۲۲۸۶۶۸۵۹	
اول نوبت چاپ		انتشارات سرزمین آهورا	

۹	پیشگفتار.....
۱۵	شعرها ۱ - ۱۹۶۸.....
۲۳	شعرها ۲ - ۱۹۷۲.....
۳۷	گل‌های داوودی، پاروزنان ۱۹۷۷.....
۵۵	تابش ۱۹۸۱.....
۶۷	زنجیرهای ابریشمین ۱۹۸۳.....
۸۱	خدایان در دسر ۱۹۸۵.....
۹۵	دربابر فراموشی ۱۹۸۸.....
۱۱۳	غیبت ۱۹۹۰.....
۱۲۹	شعرهای برگرفته از اینترنت.....
۱۴۱	تمرین بی‌نیازی.....

پیش‌گفتار

هانس آنتونیوس فاوری^۱ به سال ۱۹۳۳ در پاراماریبو^۲، پایتخت سورینام^۳ به دنیا آمد. در ۱۹۳۸ با مادر و برادرش به آمستردام نقل مکان کرد. در ۱۹۵۳، درحالی که دانشجوی روانشناسی دانشگاه آمستردام بود، برای نخستین بار از ساحل کرووات^۴ بازدید کرد. اینجا در جزیره‌ی کرک^۵ با همسر آینده‌اش، شاعر کروواتی و تحصیلکرده‌ی ادبیات تطبیقی، لایلا ژکوویک^۶ آشنا شد. فاوری، در کنار کار شعر، سخنران و مشاور روانشناسی بالینی در دانشگاه لایدن بود. او به سال ۱۹۹۰ درگذشت. نخستین مجموعه‌اش «شعرها ۱» در سال ۱۹۶۸ جایزه‌ی شعر آمستردام را نصیبش کرد، هرچند بعضی «مشکل»

۱. Hans Antonius Faverey

۲. Paramaribo

۳. Surinam

۴. Corroatian Coast

۵. Krk

۶. Lela Zečková

و «نفوذناپذیر»^۷ ش خواندند. این مجموعه و مجموعه‌ی بعدی، «شعرها ۲» که در ۱۹۷۲ در پی آمد، از استعداد کمیاب شاعرشان حکایت داشتند. سومین مجموعه «گل‌های داوودی، پاروزنان» که در سال ۱۹۷۷ منتشر شد، جایزه‌ی یان کامپرت^۸ را نصیبش کرد و با استقبال بی‌نظیری روبرو شد. این شعرها دسترس پذیرتر بودند، هرچند حسّی از رمزوراز و تضاد را در خود داشتند. شهرت فآوری با مجموعه‌های بعدی تثبیت شد و گسترش یافت:

تابش ۱۹۸۱
زنجیرهای ابریشمین ۱۹۸۳
خدایان در دین ۱۹۸۵
در برابر فراموشی ۱۹۸۸

در زمان انتشار آخرین مجموعه‌اش، «غیبت» در سال ۱۹۹۰، به عنوان مهم‌ترین شاعر هلند شناخته شده بود. کمی پیش از مرگش در سال ۱۹۹۰ جایزه‌ی پراهمیت کنستانتین هویخنس^۹ را برای کلّ کارهایش گرفت. «روباه‌های بهار»، شامل (ازجمله) شعرهای منتشرنشده‌اش، در سال ۲۰۰۳ به عنوان شعرهای پس از مرگ در دسترس دوستداران شعرش قرار گرفت.

...

۷. hermetic

۸. Jan Campert

۹. Constantijn Huygens